

Translator: PhDr. Pavel Hofírek  
Customer: Bc. Kazimír Valach – KARPAT Agentúra  
Višňová 2930/15  
83101 Bratislava-Nové Mesto

Order No.:

Translation No.: 133/20  
Translation from Czech into English

Subject matter of translation: Reference Letter  
Number of pages of the source document/  
/of the translation: 5 / 5  
Number of counterparts handed over: 1





# SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO MÝTNEHO V ČESKEJ REPUBLICE

1  
K  
r  
t  
j  
t  
s  
s  
p  
(

C  
s  
a  
n  
n  
n  
n  
Š  
a  
c  
p

V  
vi  
n  
n  
p  
p  
g

K  
by  
pr  
M  
je

Pr  
bil

•

# SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO MÝTNEHO V ČESKEJ REPUBLIKE



1. decembra 2019 uviedla Česká republika do prevádzky nový systém elektronického mýta, ktorým po trináсти rokoch nahradila pôvodný mikrovlnný systém spoločnosti Kapsch. Na rozdiel od predchádzajúcich rokov, kedy bolo mýto vyberané prostredníctvom mýtnych staníc (brán), nový systém konzorcia spoločností SkyToll a CzechToll funguje na báze satelitnej technológie. Vybudovaný systém je tiež plne pripravený pre Európsku službu elektronického mýta (EETS).

Celosvetovo prvá generačná výmena mýtného systému sa uskutočnila za plnej prevádzky pôvodného systému, a to bez očakávaných kolón či iných dopravných obmedzení počas jeho uvedenia do prevádzky. Vďaka novému satelitnému systému klesnú prevádzkové náklady štátu na výber mýta z pôvodných 1,5 mld. Kč na tretinu. Investície do nového mýtného systému sa tak štátu vrátia vo forme významných úspor za prevádzku a zvýšeného výberu mýta na novo spoplatnených cestách I. triedy v celkovej dĺžke 867 km už v prvom roku prevádzky.

V Českej republike je v súčasnej dobe spoplatnených viac ako 2 400 kilometrov diaľnic a ciest I. triedy. Povinnosť platiť mýto sa vzťahuje na vozidlá s hmotnosťou nad 3,5 tony. Jeho výška závisí od kategórie vozidla, počtu náprav, emisnej triedy a prejdenej vzdialenosti po spoplatnenej pozemnej komunikácii podľa jej kategórie.

Každé vozidlo podliehajúce povinnosti úhrady mýta musí byť vybavené palubnou jednotkou, ktorá zaznamenáva prejazd vozidla detekčnými zónami na mýtnych úsekoch. Mýto je dopravcom vyrubené na základe údajov z tejto jednotky.

**Pre tento účel využíva palubná jednotka tri interoperabilné technológie:**

- globálne navigačné satelitné systémy (GNSS) pre určenie presnej polohy, konkrétne systémy GPS, GLONASS a Galileo,

- vyhradené spojenie krátkeho dosahu (DSRC) na kontrolu dodržiavania povinnosti úhrady mýta pomocou kontrolných staníc a hliadkových vozidiel,
- technológia GPRS mobilného komunikačného systému GSM.

Palubné jednotky využívané v novom systéme elektronického mýta boli kompletne vyvinuté a vyrobené v Českej republike.

Dopravcovia si môžu palubné jednotky obstaráť na viac ako 220 obchodných miestach v Českej republike a blízkom pohraničí susedných štátov, alebo si môžu objednať doručenie palubných jednotiek na svoju adresu v Českej republike pri online registrácii cez internet.

Kontrolu dodržiavania povinnosti úhrady mýta zo strany prevádzkovateľov alebo vodičov vozidiel zabezpečujú kontrolné brány a hliadkové vozidlá. Hliadkové vozidlá sú vybavené podobnými technickými zariadeniami ako kontrolné brány a slúžia pracovníkom Colnej správy na výkon kontrolnej činnosti v systéme elektronického mýta.

Pri prejazde vozidla kontrolnou bránou, nadviaže brána komunikáciu s palubnou jednotkou a vytvorí čelnú aj bočnú (prehľadovú) fotografiu vozidla. Metódou optického rozoznávania znakov (OCR) načíta kontrolná brána EČV a kód krajiny registrácie vozidla. Pomocou klasifikačných laserov zároveň určí rozmery, počet náprav a kategóriu detekovaného vozidla. Všetky zhromaždené údaje brána odošle na kontrolu monitorovaciemu pracovisku s preškolenými pracovníkmi. V prípade identifikácie nesúladu je vozidlo umiestnené na tzv. čiernu listinu a priestupok je postúpený na doriešenie pracovníkom Colnej správy.





**Elektronický mýtný systém je komplexný informačný systém pozostávajúci z niekoľkých informačných subsystémov, ktoré zahŕňajú množstvo špecifických aplikácií, pre zabezpečenie všetkých prevádzkových procesov výberu mýta a jeho kontroly.**

**Dodávka systému elektronického mýta v Českej republike pozostávala z nasledujúcich dodávok a služieb:**

1. výroba a dodávka palubných jednotiek v celkovom počte 600 000 kusov,
2. vybudovanie, spustenie, prevádzkovanie a údržba informačných systémov umiestnených v dvoch dátových centrách,
3. vybudovanie komunikačnej infraštruktúry a zabezpečenie súvisiacich telekomunikačných služieb,
4. technologická obnova existujúcich kontrolných staníc a vybudovanie a spustenie nových kontrolných staníc na diaľniciach a cestách I. triedy (celkom sa prevádzkuje 60 kontrolných staníc),
5. návrh, výroba a dodávka 40 nových hliadkových vozidiel,
6. vybavenie viac ako 220 obchodných miest vrátane výškolenia personálu,
7. integrácia 16 vydavateľov palivových kariet,
8. realizácia rozsiahlych testov systému,
9. vybudovanie organizácie zabezpečujúcej
  - a. fakturáciu, správu platieb a pohľadávok, riešenia klientskych podaní,
  - b. prevádzkovanie centrálného skladu, logistiku palubných jednotiek na všetky zmluvné obchodné miesta a distribúciu prevádzkovateľom vozidiel v rámci Českej republiky,
  - c. prevádzku call centra pre poskytovanie informácií dopravcom v 7 jazykoch,
  - d. prevádzku a údržbu kontrolných staníc a systémov umiestnených v dátových centrách,
  - e. údržbu hliadkových vozidiel,
  - f. prevádzkovanie siete obchodných miest,
  - g. manuálnu identifikáciu záznamov z kontrolných staníc,
  - h. obnovu prevádzkovaných komponentov počas doby 10 rokov,
10. realizácia informačnej kampane (na území Českej republiky a v zahraničí) s cieľom zaistiť včasnú registráciu dopravcov do nového mýtného systému,
11. zabezpečenie hladkého priebehu spustenia systému s využitím dočasných a mobilných registračných pracovísk pre minimalizáciu kolón vo chvíli spustenia nového systému.

**„Česká republika získala vďaka modernej satelitnej technológii vyspelý systém, ktorý nám umožní lepšie riadiť dopravu a efektívnejšie spravovať dopravnú infraštruktúru pri podstatne nižších nákladoch ako v prípade predchádzajúceho systému. S priebehom a výsledkami spolupráce so spoločnosťami SkyToll a CzechToll sme spokojní,“** potvrdzuje Mgr. Hana Hellová, Vedúca odboru správy a dohľadu elektronického mýta Riaditeľstva ciest a diaľnic ČR.

Konzorcium spoločností SkyToll a CzechToll navrhlo, vybudovalo a uviedlo do prevádzky kompletný a plne funkčný elektronický mýtný systém len za 14 mesiacov od podpisu zmluvy.

**Ředitelství silnic a dálnic ČR**

Mgr. Hana Hellová  
Vedoucí odboru správy a dohledu  
elektronického mýta



OVĚŘENÍ - LEGALIZACE

Běžné číslo ověřovací knihy O 1287/2020-----

-----Ověřuji, že níže uvedená osoba:-----

Mgr. Hana Hellová, nar. 16.04.1963,-----

bydliště Zelenečská 507/53, Hloubětín, 198 00-----

Praha 9, Česká republika,-----

tuto listinu přede mnou vlastnoručně podepsala.---

Totožnost uvedené osoby byla prokázána.-----

Notář provedením legalizace neodpovídá za obsah listiny.

V Praze dne 30.07.2020

JUDr. Lenka Leszay, Ph.D.  
notářka v Praze







**SkyToll, a.s.**

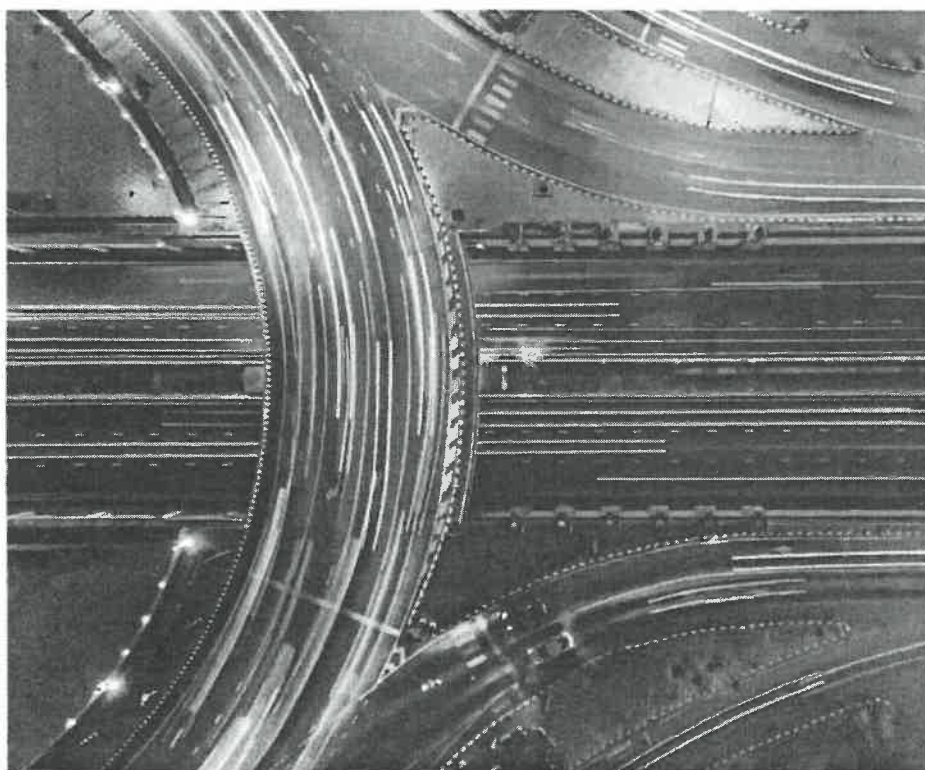
Lamačská cesta 3/B,  
841 04 Bratislava  
Slovenská republika

**Telefón:** 00421 2 32607011

**Email:** [info@skytoll.sk](mailto:info@skytoll.sk)

**Web:** [skytoll.com](http://skytoll.com)

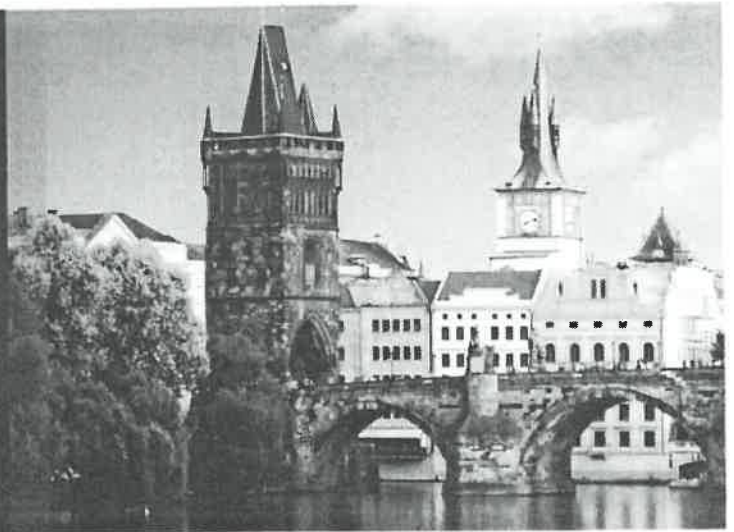




## ELECTRONIC TOLL COLLECTION SYSTEM IN THE CZECH REPUBLIC



# ELECTRONIC TOLL COLLECTION SYSTEM IN THE CZECH REPUBLIC



On December 1, 2019, the Czech Republic introduced a new electronic toll collection system, which has replaced the original microwave system by Kapsch after thirteen years of operation. Unlike in the previous years when the toll was collected in the tolling stations (tolling gates), the new system introduced by the SkyToll - CzechToll consortium utilizes satellite technology. The system is also fully prepared for the European Electronic Toll Service (EETS).

The world's first generational change of a tolling system was carried out with the original system under full operation and without the expected traffic jams or other traffic restrictions during the commissioning phase. Thanks to the new satellite system, the government's operating costs for toll collection will decrease from the original CZK 1.5 billion to one third of the cost. The return on investment the government made in the new tolling system will be achieved through significant savings in operation and increased toll collection on the newly tolled Class I. roads with a total length of 867 km as early as in the first year of operation.

There are currently more than 2,400 kilometers of highways and Class I. roads subject to a fee in the Czech Republic. The toll duty applies to all vehicles over 3.5 tons. The toll amount depends on vehicle category, number of axles, emission class and distance traveled on the toll road as per the relevant category.

Each tolled vehicle must be equipped with an on-board unit which records the passage of the vehicle through the detection zones in the toll sections of the road. The toll is invoiced to the carriers based on the data from the units.

**The on-board unit uses three interoperable technologies for this purpose:**

- Global Navigation Satellite System (GNSS) to determine the exact position of the vehicle, namely GPS, GLONASS and Galileo,
- Dedicated Short Range Communication (DSRC) to check the vehicle's compliance with the obligation to pay toll when passing through the toll gates or passing the patrol vehicles,
- GPRS technology in the GSM mobile communication system.

The on-board units used in the new electronic toll collection system were completely developed and manufactured in the Czech Republic.

The carriers can buy the on-board units at more than 220 sales points in the Czech Republic and nearby border areas of the neighboring states, or have them delivered to their addresses in the Czech Republic when registering online.

The compliance with the obligation to pay toll by the operators or vehicle drivers is checked by the toll gates and patrol vehicles. The patrol vehicles are equipped with devices similar to those used in the toll gates, and they are used by the customs officers to exercise controlling in the electronic toll collection system.

When the vehicle passes through a toll gate, the gate establishes communication with the on-board unit and takes a front and side (profile) photograph of the vehicle. Through optical character recognition (OCR), the toll gate reads the vehicle's license plate and registration country code. By means of classification lasers, it also determines the vehicle size, number of axles and category. The gate then sends all the collected data for repeated double-checking to trained personnel in the surveillance center.

In the case of non-compliance, the vehicle is placed on the so-called blacklist and the offense is passed over to customs officers for resolution.





The electronic toll collection system is a comprehensive information system consisting of several information subsystems, which include a number of specific applications to ensure all operational processes within toll collection and toll control.

The delivery of electronic toll collection system in the Czech Republic included the following supplies and services:

1. production and supply of a total of 600,000 on-board units,
2. creation, commissioning, operation and maintenance of the information systems housed in two data centers,
3. establishing of communication infrastructure and provision of related telecommunications services,
4. technological renewal of the existing toll stations and construction and commissioning of new toll stations on the highways and Class I. roads (a total of 60 toll stations in operation),
5. design, manufacture and delivery of 40 new patrol vehicles,
6. establishment of more than 220 sales points including staff training,
7. integration of 16 fuel card issuers,
8. large-scale system testing,
9. creation of an organization securing
  - a. invoicing, management of payments and receivables, and resolution of customer complaints,
  - b. operation of the central warehouse, delivery of on-board units to all contractual business locations and their distribution to fleet operators in the Czech Republic,
  - c. call centers to provide information to carriers in 7 languages,
  - d. operation and maintenance of toll stations and systems housed in the data centers,
  - e. maintenance of patrol vehicles,
  - f. operation of a network of points of sale,
  - g. manual identification of records from the toll stations,
  - h. renewal of the operated components for a period of 10 years,
10. information campaigns (in the Czech Republic and abroad) to ensure a timely registration of the carriers in the new toll system,
11. smooth system start-up using temporary and mobile registration centers to minimize traffic jams at the time of the new system start-up.

**"Thanks to modern satellite technology, the Czech Republic has received an advanced system that allows us to better control traffic and efficiently manage transport infrastructure at a much lower cost than in the previous system. We are satisfied with the progress and results of cooperation with SkyToll and CzechToll,"** adds Mgr. Hana Hellová, Head of Electronic Toll Administration and Supervision Department, Road and Motorway Directorate of the Czech Republic.

The SkyToll - CzechToll consortium has designed, built and put into operation a complete and fully functional electronic toll collection system in just 14 months from the contract signature date.

*illegible signature*

**Road and Motorway Directorate  
of the Czech Republic**

**Mgr. Hana Hellová  
Head of Electronic Toll Administration  
and Supervision Department**







SkyToll, a.s.  
Lamačská cesta 3/B  
841 04 Bratislava  
Slovak Republic  
Phone: 00421 2 32607011  
Email: info@skytoll.sk  
Website: skytoll.com



## AUTHENTICATION - LEGALIZATION

Serial number of entry in the Register of Notarized Signatures:

O 1283 / 2020 -----

-----I hereby certify that the person named below: -----

Mgr. Hana Hellová, born on April 16, 1963, -----

residing at Zelenečská 507 / 53, Hloubětín, 198 00 -----

signed this document before me. -----

The identity of the above-named person was proven to me. -----

By performing the act of legalization, the Notary does not assume  
any responsibility for the contents of the document. -----

Done at Prague, this 30<sup>th</sup> day of July 2020

Mgr. Soňa Uchytlová, trainee notary  
authorized by JUDr. Lenka Leszay, Ph.D., LL.M.  
Notary Public in Prague

[Seal with the coat of arms of the Czech Republic]:

JUDr. LENKA LESZAY, Ph.D., LL.M.  
NOTARY PUBLIC IN PRAGUE

3

I have produced the above translation as a translator of Slovak,  
Czech, German and English listed in the Register of Forensic  
Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry  
of Justice of the Slovak Republic. Translator's Reg. No. 970131.  
The translation is entered in the translator's journal under No.

133/20....

The translation is a true and accurate rendition of the source docu-  
ment and I am aware of the consequences of wilfully producing a  
false translation.



